Porównanie tłumaczeń Wyjścia 37:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pokrył go szczerym złotem – jego wierzch i jego ściany dookoła, i jego rogi – a dookoła zrobił mu złotą ramę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ołtarz pokryto szczerym złotem — jego wierzch, ściany i rogi — a dookoła obwiedziono go złotą ramą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I pokrył go szczerym złotem — jego wierzch, jego ściany wokoło i jego rogi. Zrobił też dokoła niego złotą listwę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I powlókł go złotem szczerem, wierzch jego, i ściany jego w około, i rogi jego; uczynił mu też koronę złotą w około.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i powlókł ji złotem naczystszym, z kratką i ścianami, i rogami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pokrył go czystym złotem, jego wierzch i jego boki dokoła, i jego rogi; uczynił na nim złoty wieniec dokoła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I pokrył go szczerym złotem, jego wierzch i jego ściany dokoła oraz jego rogi; i zrobił na nim wokoło złoty wieniec.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pokrył go czystym złotem – jego wierzch, ściany wokoło, jego rogi, i otoczył go złotym wieńcem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szczerym złotem pokrył jego blat, ściany oraz rogi, a wokół umieścił złoty wieniec.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pokrył go czystym złotem, tak jego wierzchnią płytę, jak i ściany dookoła i rogi. Sporządził również dla niego złotą listwę [biegnącą] wokoło.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Pokrył go czystym złotem, jego wierzch i jego ściany dookoła, i jego narożniki. I zrobił mu złoty wieniec dookoła.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Obłożył go także szczerym złotem; jego płytę, wokoło jego ściany i jego narożniki; zrobił też do niego złoty wieniec, który był wokół.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pokrył go szczerym złotem, jego wierzch i boki dookoła oraz jego rogi, i wykonał do niego dookoła złote obramowanie.